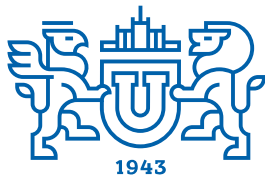


ВЕСТНИК



**ЮЖНО-УРАЛЬСКОГО
ГОСУДАРСТВЕННОГО
УНИВЕРСИТЕТА**

**2022
Т. 19, № 3**

ISSN 1991-9751 (Print)
ISSN 2413-0532 (Online)

СЕРИЯ

«ЛИНГВИСТИКА»

Решением ВАК России включен в Перечень рецензируемых научных изданий

**Учредитель – Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Южно-Уральский государственный университет
(национальный исследовательский университет)»**

Основной целью журнала является публикация материалов новейших исследований в области лингвистики известных ученых России, Уральского региона, ближнего и дальнего зарубежья. Публикация этих материалов решает следующие задачи: ознакомление читателей журнала с достижениями в области лингвистики; обмен знаниями в области лингвистики ведущими специалистами; представление информации о важнейших событиях (конgressах, конференциях, публикациях монографий, лекционных курсов и учебных пособий) из научной лингвистической жизни; публикация материалов исследований молодых специалистов и т. д.

Редакционная коллегия

Турбина О.А., доктор филол. наук, профессор, Южно-Уральский государственный университет
(главный редактор);

Хомутова Т.Н., доктор филол. наук, профессор, Южно-Уральский государственный университет;

Харченко Е.В., доктор филол. наук, профессор, Южно-Уральский государственный университет;

Солопова О.А., доктор филол. наук, профессор, Южно-Уральский государственный университет;

Бабина О.И., кандидат филол. наук, доцент, Южно-Уральский государственный университет;

Бабенко Л.Г., доктор филол. наук, профессор, Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина (г. Екатеринбург);

Чудинов А.П., доктор филол. наук, профессор, Уральский государственный педагогический университет (г. Екатеринбург);

Викулова Л.Г., доктор филол. наук, профессор, Московский городской педагогический университет (г. Москва);

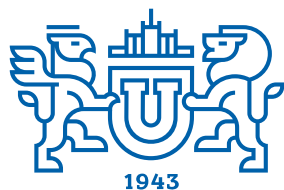
Матушак А.Ф., доктор пед. наук, профессор, Щецинская Высшая Школа Collegium Balticum (г. Щецин, Польша);

Парзулова М.Х., доктор филол. наук, профессор, университет «Проф. д-р Асен Златаров» (г. Бургас, Болгария);

Франка Поппи, профессор, Университет Модены и Реджо-Эмилии (г. Модена, Италия);

Синтия Эйд, профессор, Университет Валансьена (г. Валансьен, Франция);

Жеребятьева Е.С., Южно-Уральский государственный университет (ответственный секретарь)



BULLETIN

OF THE SOUTH URAL
STATE UNIVERSITY
SERIES

2022
Vol. 19, no. 3

“LINGUISTICS”

ISSN 1991-9751 (Print)
ISSN 2413-0532 (Online)

Vestnik Yuzhno-Ural'skogo Gosudarstvennogo Universiteta.
Seriya “Lingvistika”

South Ural State University

Series “Linguistics” of the South Ural State University Bulletin was founded in 2004. Nowadays it is published four times a year. Series “Linguistics” seeks to provide a platform for publishing new studies of scholars (Russian Federation, Ural region, foreign countries, CIS). Series “Linguistics” aims at keeping our audience informed of advances in the field; exchanging new scientific ideas; informing our audience of important events (congresses, conferences, books, textbooks publishing) in the field of linguistics; publishing results of young scholars' researches, etc.

We invite articles that have common purposes and goals with the Bulletin of the South Ural State University, Series “Linguistics”.

Editorial board

Olga A. Turbina, Dr. Sci. (Ling.), Prof., South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation (*editor-in-chief*);

Tamara N. Khomutova, Dr. Sci. (Ling.), Prof., South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation;

Elena V. Kharchenko, Dr. Sci. (Ling.), Prof., South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation;

Olga A. Solopova, Dr. Sci. (Ling.), Prof., South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation;

Olga I. Babina, Cand. Sci. (Ling.), Ass. Prof., South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation;

Ludmila G. Babenko, Dr. Sci. (Ling.), Prof., Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin, Yekaterinburg, Russian Federation;

Anatoliy P. Chudinov, Dr. Sci. (Ling.), Prof., Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russian Federation;

Larisa G. Vikulova, Dr. Sci. (Ling.), Prof., Moscow City Pedagogical University, Moscow, Russian Federation;

Alla F. Matushak, Dr. Sci. (Ped.), Prof., Szczecin Higher School Collegium Balticum, Szczecin, Poland;

Mariana Parzulova, Dr. Sci. (Ling.), Prof., Prof. Assen Zlatarov University, Bourgas, Bulgaria;

Franca Poppi, Prof., University of Modena and Reggio Emilia, Italy;

Cynthia Eid, Prof., Université de Valenciennes, France;

Ekaterina S. Zhrebiateva, South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation (*executive secretary*)

СОДЕРЖАНИЕ

ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ДИСКУРСОЛОГИЯ И РЕЧЕВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

ГРЕЙДИНА Н.Л. Когнитивные основы манипуляторных технологий (на примере анализа отражения англоязычными СМИ военной спецоперации на Украине)	5
КУРАКИНА Н.А., ЦЫМБУЛОВА Д.Е. Способы репрезентации концептуального профиля С. Кинселлы	13
МОЩЕВА С.В. Речевая деятельность: интенция и интенциональность	19
РЯБОВА И.Ю. Аспекты изучения мотива «игра в суде» и его языковая репрезентация в гибридном художественно-правовом дискурсе (на материале романа Ч. Диккенса «Холодный дом»)	27
СЕГАЛ Н.А., МИЩЕНКО А.Н., УВАРОВА И.В. Новые слова и значения в русском языке XXI века (на примере языковой единицы «фейк»)	35
СКАЧКОВА Е.А., ЕЩЕРКИНА Л.В., МОЛОДЧИК А.В., КАЗАЧЕНОК Ю.В. Лингвокультурологические аспекты метафоры в политическом дискурсе (за основу взяты выступления политических лидеров США и России)	42

ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ

ДАММАН Е.А., ГАМБУРГ И.С. Особенности развития переводческой мысли на примере переводов отрывка трагедии У. Шекспира «Гамлет» на русский язык	52
---	----

ЗЕЛЕННЫЕ СТРАНИЦЫ

БАСОВА Т.А. Продукты межуровневой отфразеологической деривации в свете вариативности	62
КРИВИЦКАЯ А.А. Особенности перевода рекламных слоганов с английского на русский язык на примере слоганов туристических фирм Англии	68

РЕЦЕНЗИИ

ИВАНИЩЕВА О.Н., КАЛИНОВСКАЯ В.В. Рецензия на монографию «Современная фразеология: тенденции и инновации»	76
--	----

CONTENTS

LINGUISTIC DISCOURSE STUDIES AND VERBAL ACTIVITY

GREIDINA N.L. Cognitive Bases of Manipulative Technologies (based on the analysis of the English-language media reflecting the military special operation in Ukraine)	5
KURAKINA N.A., TSYMBULOVA D.E. Representation Modes of S. Kinsella's Conceptual Profile	13
MOSHCHEVA S.V. Verbal Activity: Intention and Intentionality	19
RYABOVA I.Y. Aspects of Studying the Motive "Play in Court" and its Linguistic Representation in a Hybrid Literary-legal Discourse (based on the Novel "Bleak House" by Charles Dickens)	27
SEGAL N.A., MISHCHENKO A.N., UVAROVA I.V. New Words and Meanings in the Russian Language of the 21st Century (based on the language unit "fake")	35
SKACHKOVA E.A., ESHCHERKINA L.V., MOLODCHIK A.V., KAZACHENOK Y.V. Political Discourse in English and Russian Media Sources (based on the Speeches by politicians in the USA and Russia)	42

TRANSLATION STUDIES

DAMMAN E.A., HAMBURG I.S. Features of the Translation thought Development based on the English to Russian Translations of a Passage from Shakespeare's Tragedy "Hamlet"	52
---	----

GREEN PAGES

BASOVA T.A. Products of Cross-level Phraseological Derivation in the Light of Variability	62
KRIVITSKAIA A.A. Features of Advertising Slogan Translation from English into Russian based on Slogans of Travel Agencies in England	68

REVIEWS

IVANISHCHEVA O.N., KALINOVSKAYA V.V. Review of the Monograph "Modern Phraseology: Trends and Innovations"	76
---	----